2020

AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

2020

Diabierna 6 November 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2020



ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

UN ISLA UNI
LO VENCE TUR RETO



GOBIERNO DI ARUBA





PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

BUREAU INTEGRITEIT ARUBA TIN HEFE ENTRANTE 1 NOVEMBER 2020: SRA. MARIELLE MEAUX



Premier Evelyn Wever-Croes a informa cu Gobierno a apunta un hefe pa Bureau Integriteit Aruba (BIA), sra. Marielle Meaux. Sra. Meaux ta un hurista, y tin un trayectoria den Departamento di Recurso Humano pa e ultimo añanan, den hopi caso disciplinario di empleadonan publico. Di esaki a sali e deseo di traha mas bien preventivo, en bes di solamente represivo, pues castigonan disciplinario despues cu e hecho a tuma luga.

Y hustamente esey ta e meta di Bureau Integriteit Aruba, traha preventivo. Duna curso, training y charla na empleadonan publico pa enfatisa e importancia di integridad na pia di trabou, pa por haci distincion semper entre kico por y kico no por. Y especialmente pa no sucumbi pa presion di otronan pa no haci lo corecto. Pasobra tur esey ta actonan castigable cu por pone e empleado publico perde su trabou.

Bureau Integriteit Aruba tin como meta tambe conscientisa comunidad cu ora ta trata servicionan di gobierno, mester ta integro, y no mester ofrece pa haci actonan coruptivo pa por logra haya un tereno of un permiso. Pasobra esey tambe ta un acto castigable.

Den casonan di corupcion tin semper dos persona, esun cu ta busca e corupcion y esun cu ta participa na e corupcion. Cu campañanan di conscientisacion, Bureau Integriteit Aruba lo enfoca pa elimina corupcion den gobernacion.

Na e Bureau lo bin den futuro cercano tambe un “meldpunt”, pa ciudadanonan raporta casonan cu nan pasa aden cu no ta integro. E Bureau tin e deber e ora pa pasa e keho aki pa sea Ministerio Publico of Departamento di Recurso Humano of e hefe di e departamento, pa nan haci e invesrtigacion, y Bureau Integriteit Aruba lo percura pa e investigacion keda haci. Bureau Integriteit Aruba tin e posibilidad tambe pa nan mes haci investigacion.

E procedura di nombracion di hefe pa e Bureau aki a tuma hopi tempo, debi na e exigencianan di e funcion. E pandemia di Covid tambe a percura pa atraso. E seleccion di e hefe di Bureau Integriteit Aruba tabata un proceso totalmente depolitisa, kiermen, cu no tabata den man di ningun minister. Premier Evelyn Wever-Croes a encarga e responsabilidad aki den man di e “Klankbord groep Integriteit”, consistiendo di Procurador General, hefe di Seguridad Nacional, hefe di Departamento di Recurso Humano y hefe di Centrale Accountantsdienst. Premier a traspasa e autoridad completo na nan, y a pidi nan pa duna un “bindend advies”, pues un conseho cu Conseho di Minister lo no desvia di dje. E procedura depolitisa di nombra e hefe di e departamento aki ta mustra con importante y imparcial Bureau Integriteit Aruba ta y mester funciona.

Gobierno ta finalisando e ley pa asina ancra e departamento aki den ley, pa otro gobiernonan den futuro no por elimina e departamento aki facilmente. Di e forma aki e fundeshi ta wordo crea pa structuralmente evita corupcion, y si en caso tin casonan di corupcion mes den futuro, esakinan por wordo raporta lihe, facilmente y sin cu mester tin miedo pa represaya.

Sra. Meaux su nombracion ta entrante 1 di november 2020, y pa e siguiente 3 lunanan lo ta disponibel tambe pa finalisa trabounan na Departamento di Recurso Humano. Den e simannan nos dilanti lo busca demas empleado pa e departamento aki, di cual mirando e situacion financiero dificil di pais Aruba, lo mester wordo busca den e aparato gubernamental.

Premier Evelyn Wever-Croes a gradici e “Klankbord groep Integriteit” pa nan trabou cu e nombracion, y ta desea sra. Meaux hopi exito y forsa den e trabou nobo aki. Cu esaki e prome paso ta wordo tuma pa di forma structural evita corupcion den gobernacion.

Directie Natuur en Milieu:

DNM TA ENFATISA CU E REGLA "GEBIEDSVERBOD" DI CRISIS TEAM DI GOBIERNO TA INCLUI BEACHNAN

Tambe tin otro leynan cu ta regula kico mag of no, na e zonanan aki



Directie Natuur en Milieu (DNM) kier recorda publico en general cu tin otro leynan vigente adicional na e ministerieële regeling "gebiedsverbod" unda ta prohibi publico den e zona di beachnan entre e orario di 12'or pa 5'or di mainta. E otro leynan adicional ta prohibi coremento cu vehiculonan, laga sushi atras y haci daño na nos flora y fauna como tambe nos beachnan.

E mensahe aki ta bay na esnan cu ta scoge pa celebra Halloween e fin di siman aki y ta pensa cu cierto leynan no ta conta pa nan, cu nan actonan no ta bay contra e ley, ta scohe pa kibra ley y core ariba santo blanco; destruyendo asina nos recursonan natural y/of stroba e organismonan cu ta biba na y haci uzo di nos costanan.

Na esnan cu ta laga sushedad atras, manera cantidad di boter di bebida, materialnan di plastic di un solo, cabito di cigaria y tapaderanan di bebida, esaki tambe ta prohibi pa ley.

DNM kier informa ariba e siguiente leynan:
E Decreto Nacional Playanan y Costanan Publico (Landsbesluit openbare wateren en stranden AB 1987 no 123) art 25 y art 30. articulo 25 ta specifica cu ta prohibi pa core of pasa riba nos costanan cu vehiculonan di motor, baisnan y of bestianan (rij-of trekdieren manera cabay). articulo 30 ta specifica cu ta prohibi pa tira/benta/deshaci/laga atras materialnan cu ta clasifica como sushedad e.o di boternan, verpakkingsmaterial y of otro materialnan den lama of na costanan/beachnan.

Conforme articulo 16 di Algemene Politie Verordening (APV) ta prohibi pa contamina nos costanan, beach y tambe nos lama. E mesun APV ta reglamenta cu no mag benta of laga ningun sushedad den ningun forma sea liquido of solido riba nos beach, costa y/of lama.

Conforme e Ordenansa pa Proteccion di Naturalesa Nacional y Decreto Nacional Flora y Fauna (Natuurbeschermingsverordening y Landsbesluit bescherming inheemse flora en fauna) ta prohibi pa mata, kibra, haci daño of molestia entre-otro matanan di mangel, banana di rif, calco, strea di lama, bushi di lama, turtuga di lama, rogans y otronan.

DNM ta uni na e yamada di Taskforce di Crisis Team di Gobierno pa respeta e regla "gebiedsverbod" introduci pa asina minimalisa e transmision di Covid-19 na Aruba. Lo tin controlnan extra e fin di siman aki. Ban cuida nos mes y respeta e recursonan natural, mustra bo amor pa bo mes y e naturalesa.

Nos matanan protegi

Cadushi Largo

Stenocereus griseus

E CADUSHI TA UN MATA PROTEGI PA LEY.NA SU TRONCON E TA SACA CADUSHI LARGO YEN DI SUMPIÑA.ORA E BIRA COLOR POCO CORA E TA HOPI BIEW CABA Y POR CAI TAMBE ORA E TA CARGA CU AWA.E MATA TA PARI UN FRUTA RONDO YAMA DADEL. E CARNI DI E FRUTA POR TA COLOR BLANCO,ORANJE OF CORA.E FRUTA TA MASHA YAMATIVO PA HENDE PERO MESTER LAGA PA BESTIANAN COME.ANTES TAWATA UZA ESAKINAN PA TRAHA TRANKERA CU TA PARTI DI NOS BALORNAN HISTORICO CULTURAL.



(AB 2017 no 48)





MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



MINISTER DI CULTURA TA FELICITA NORMA 'MOMA' LAMPE CU A CUMPLI E BUNITA EDAD DI 90 AÑA

Diaranson ultimo a cumpli aña Señora Norma Lampe conoci como Moma. Pa e ocasion special aki Minister Xiomara Maduro no por a keda sin pasa pa felicita Moma. Pa Minister Maduro semper ta un placer pa pasa desea nos grandinan pabien.



Segun e tempo a permiti y cumpliendo cu e protocolnan di e situacion actual Minister Xiomara Maduro a pasa felicita sra Norma 'Moma' Lampe cu e cumplimento di e bunita edad di 90 aña. Un biaha mas masha pabien y bendicion pa Moma y henter famia.









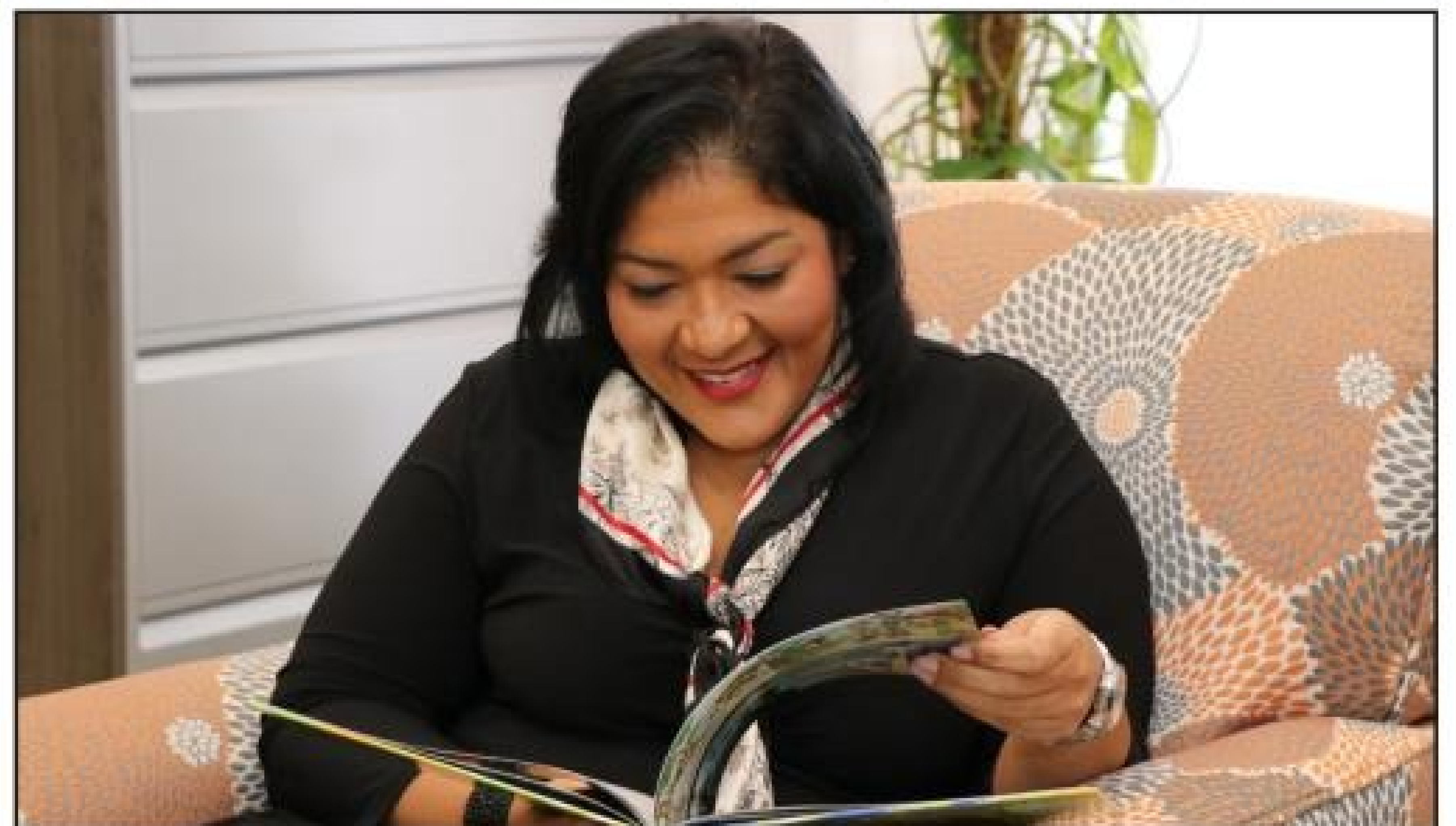
BUKI NOBO 'TEKKI E TOTEKI PAPIAMENTO TA TOPA PAPIAMENTU'

presentá na Minister di Cultura

Recientemente Minister Xiomara Maduro a ricibi bishita di Richard Dabian autor di e buki 'Tekki e toteki' cu a presenta na e mandatario un ehemplar di e buki.



Richard Dabian ta un contado di storia y cu e buki aki Sr. Dabian kier stimula e muchanan pa lesa. 'Tekki e toteki' ta un buki nobo di Richard Dabian pa e muchanan di Aruba, Corsou y Boneiro. Esaki ta di 3 biaha cu instancianan di Aruba y Boneiro ta uni forsa pa motiva muchanan na un manera placentero pa lesa. E ortografia no ta un obstaculo pa e muchanan di nos islanan ruman cu kier lesa e buki, ya cu e buki ta wordo publica na Papiamento y Papiamentu.



'Tekki e toteki' ta un storia di Tekki cu tin un soño y no ta laga nada strob'e pa e por logra su soño, aunke e ta hay'e cu hopi reto. E mensahe principal di 'Tekki e toteki' ta, cu no ta importa con bo ta mustra, semper kere den bo mes y si di curason bo kier logra bo soño bira realidad, lucha p'esaki. 'Tekki e toteki' ta corda nos como mayor y adulto pa stimula nos yiunan/ muchanan pa asina nan por logra nan meta y haci nan soño bira realidad. Lesamento ta masha importante pa desaroyo di nos muchanan, pesey como mayor nos mester encurasha nos hobennan pa lesa.



Minister Xiomara Maduro ta gradici Sr. Dabian cu e bunita buki educativo aki y ta gradici tambe sra. Denise de Jongh-Rekwest di Request Publishing pa e publicacion di e buki y Divi Impact Foundation pa e bunita gesto di regala un pakete di buki na tur scol basico di Aruba.





BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

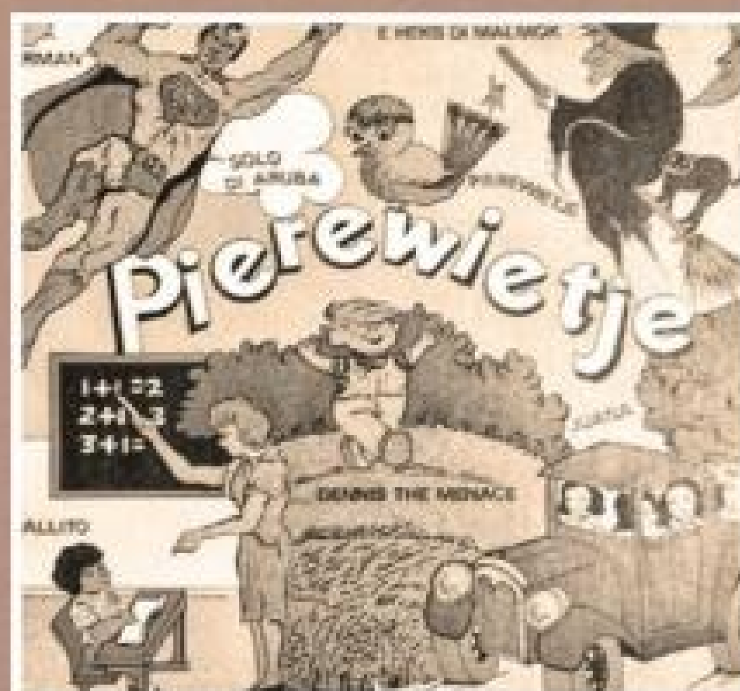
Pierewietje

Conta mi su storia di 40 aña di perseverancia

Directora y fundado di *Pierewietje* ta un persona cu semper a gusta musica y tur loke ta relaciona cu musica. For di mucha, Marta Figueroa tabata prepara show hunto cu su primanan y tabata invita henter e bario di Sividivi, unda e primanan tabata biba, pa bin mira e show. Esnan cu tabata bin mester a contribui cu un depchi, 10 cen, como cu e shownan tabatin gasto. Marta mes tabata percura pa musica, tocando piesa cu el a siña na les di piano. E mes tabata graba esakinan riba *cassette* cu un grabado cu su ruman homber a regal'e. Esey ta un regalo cu e no ta lubida nunca. E bisti pa e shownan cu Marta tabata organisa e tempo ey tabata saya traha di papel di crêpe y un blusa blanco.

Pa cada baile e tabata uza un color di saya diferente, pero semper cu e mesun blusa. Mama di Marta tabata e.o. costurera. E tabata observa su mama traha. Asina e tambe a siña cose saya. Nan tabata hinca e blusa den e saya y bisti un faha hancho. E tempo ey esaki tabata na moda, esta pa e saya no cay. Asina e trahe tabata cla pa baila.

Añanan a pasa, Marta a casa, e mes a bira mama, pero el a sigui cu su pasion pa musica y espectaculo. Asina el a haya oportunidad pa presenta na aña 1976 un programa di mucha na Telearuba yama 'Matinette', bou direccion di Imelda de Cuba. E programa a keda 7 aña den aire. E tabata consisti entre otro di presentacion di baile y canto. Imelda tabata siña e muchanan diferente baile, mientras cu Marta tabata encarga cu e canto. Tabata trata di un grupo fiho di mucha cu tabata participa den e programa y cu a haya e nomber 'Gang di Matinette'. Marta tabata feliz, pasobra e tabata haci algo cu e muchanan tabata gusta asina tanto. Fuera di e programa 'Matinette', den e mesun temporada, su ruman muhe Rebeca a propon'e pa graba algun cantica cu nan yiunan y cu nan casa.



E proyecto lo mester tabata algo entre nan. Pero esaki no a resulta asina facil manera nan a pensa, pues nan mester a acudi cerca amigo y ruman homber pa realisa esaki. "Pero kico ta bay graba, cua cantica? Miho graba algo nobo", Marta a pensa y mesora el a pone man na obra pa produci cantica nobo. Pa Marta esaki a resulta facil. E tabatin experiencia cu su propio yiunan y ya e tabatin un cantica traha caba cu e tabata canta pa nan. Asina hunto cu su casa, Oscar Figueroa, nan a logra traha suficiente cantica cu letra y melodia pa un longplay (LP). Entre otro tabatin un cantica cu yama *Pierewietje* den cua un paharito di fantasia tabata canta.

Pierewietje tabata un nomber di cariño cu algun trahado di un edificio, band'i cas di famia Figueroa, a duna yiu homber di Marta, esta Angelo. Esaki a inspira Marta pa compone *Pierewietje*. E amigo- y e casanan cu tambe tabata musico a percura pa e acompañamento. E ruman homber a percura pa e grabacion riba longplay cu un grabado di un otro amigo. Tur esaki a sosode di mei te december 1978. Ora tabata asina leu, Marta a acerca Imelda (di Matinette) pa diseña e caratula pa e longplay y mester a dun'e un nomber. Pa Marta e nomber ideal

BALUARTE

DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

Hopi persona a pasa nan sintimento di amor y dedicacion incondicionalmente pa musica pa mucha y a yuda forma y educa nan pa medio di musica, canto y baile. Alabes e personanan aki a fomenta alegria den curason di grandi y chikito.

tabata *Pierewietje*. Ora e disco tabata cla graba y publico tabata bay cumpr'e, nan tabata pidi pa e *Longplay Pierewietje*. Asina tambe e grupo di e seis muchanan cu a canta e canticanan e tempo ey, cu ta e yiunan di e rumannan Marta, Rebeca y Antonio, a haya e nomber *Pierewietje*.

Riba e prome disco LP di *Pierewietje* a aparece e cantica *Superman* canta pa Angelo, cu a bira un exito specialmente na Corsou. Publico a gusta e cantica asina tanto cu el a aparece den e prome 15-nan di e Top-100 di aña na Corsou. Asina e prome longplay a keda completamente bendi. E bon comienso aki a pone Marta pensa riba un di dos longplay y pa aumenta alabes e cantidad di integrante di e grupo. Algun primo y prima plus integrantenan di e grupo a yega na un cantidad di dies mucha. *Pierewietje* a cuminsa bira hopi popular. Hende tabata pidi nan pa presenta na varios evento y fiesta. Cu nan propio ekipo di zonido nan tabata canta bibo aki aya.

Tur loke *Pierewietje* tabata haci, tabata cay den bon tera cerca e muchanan. Pues a sigui graba mas disco y a sigui presenta mas show na television. Despues di 5 aña e muchanan cu tabata forma parti di e grupo di canto a bisa ta basta. Ya nan a cuminsa bira grandi y e nomber *Pierewietje* no tabata pas mas pa nan. Kemen nan no kier a continua mas cu e grupo. Sinembargo, tabatin hopi otro mucha cu no tabata famia, cu si kier a forma parti di *Pierewietje*. Na comienso Marta tabata sintie un poco straño pa traha cu mucha cu no tabata miembro di su propio famia. Pero no a dura mucho cu esaki a cambia. E muchanan nobo a gusta asina tanto, cu Marta a sinti su mes bon cu nan. Tabatin asina hopi interes, cu mester a haci un audicion pa scoge unicamente esnan cu mas talento den cantamento. Aki no tabata haci distincion di unda un mucha ta bin. Mucha di tur districto y famia tabata bonbini y nan no mester a paga contribucion pa les tampoco. Asina tambe e interes a crece pa introduci baile den nan repertorio. Tabata un bon momento pa haci e muchanan un poco mas conoci cu nos folklore.

Marta a pidi yudansa di algun experto den e ramo ey. A cuminsa ensaya riba un dia fiho y esaki a bira un tradicion cu tur aña tabata presenta un of dos show na Cas di Cultura y na television. Tambe a sigui cu grabacion di disco y despues CD. Un caracteristica di *Pierewietje* ta cu 90 porciento di e canticanan ta na Papiamento y a keda mantene e tradicion ey. Entre e canticanan cu nan a graba tabatin dos di Pasco cu tabata componi pa Padu del Caribe specialmente pa *Pierewietje*. Nan ta un danza 'Ambiente di Pasco' y e wals 'Nochi di Luz'. E aña tabata 1985 y e LP tabatin e mesun nomber 'Ambiente di Pasco'.

E grupo a sigui crece y e trabounan a bira mas. Marta no por a maneha e grupo su so mas y como tal el a forma un comision pa dirigi *Pierewietje*. Specialmente pa motibo di e plan ambicioso di Marta pa cuminsa biaha cu e grupo. Aunke cu e biahamento tabata costa placa, benta di e disconan y entrada di e diferente shownan a yuda cu e gastonan. Asina *Pierewietje* a cuminsa biaha pa Boneiro, pa Corsou y despues hasta pa Hulanda.

E biahe pa Hulanda a rekeri mas esfuerso, incluso recaudacion di fondo via bendemento di cuminda y evento di bingo. Sinembargo, e trabou tabata bale la pena, como cu e experiencia tabata inolvidabel. *Pierewietje* a sigui biaha, presenta su propio show y graba CD. Den e trayectoria di *Pierewietje* por aprecia awendia cu e yiunan di ex-integrante a bira miembro di e grupo; esaki ta nifica cu e ta trata di un proceso di traspaso di amor pa musica y canto di 'generacion pa generacion'. E grupo *Pierewietje* a ricibi diferente distincion di merito pa e bunita trabou. Pero mas importante ta e lasonan di amistad cu ta existi te ainda entre esnan cu un dia tabata un *Pierewietje*. Esta e profesionalnan den nos comunidad cu orguyosamente por bisa cu nan tambe a forma parti di e bunita grupo aki.



CULTURA



Minister Xomara Maduro ta anuncia:

SERIE DI PROGRAMA DI TELEVISION 'ARUBA FUERTE Y RESILIENTE – REACTIVANDO NOS ECONOMIA

Minister Xiomara Maduro ta informa cu ta bay cuminsa cu un serie di programa 'Aruba Fuerte y Resiliente, Reactivando nos Economia' tur dialuna pa 7:30 pm na TeleAruba. E programanan aki ta pa nos comunidad por keda na altura di e actividadnan economico cu Gobierno di Aruba por medio di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) ta fomenta pa ehecuta e Maneho Economico Fuerte y Resiliente pa Pais Aruba.

Aruba Fuerte y Resiliente – Reactivando nos Economia

E mandatario ta informa cu e serie di programa 'Aruba Fuerte y Resiliente, Reactivando nos Economia' a inicia dialuna pasa dia 2 di november. E prome topico ta e 'Plan Strategico Nacional: Nos Plan, Nos Futuro' (NSP) lo wordo trata durante dos programa cu lo pasa na TeleAruba riba dialuna dia 2 di november y dia 9 di november. E NSP ta consisti di 9 programa di accion y un representante di cada programa lo brinda informacion tocante e trabounan realisa y e importancia di cada programa. Durante e prome programa Minister Maduro lo duna informacion general tocante di e NSP, sigui pa sra. Maria Dijkhoff-Pita directora di DEZHI cu lo elabora riba e proceso y tur e trabounan cu a wordo haci pa yega na e NSP. Alabes den e prome programa aki tin como invitado sra. Mari-Lou Lejeuz-Figaroa cu ta presidente di e Grupo di Trabou di Indicador, sr. Gisberth Boekhoudt, miembro di e Grupo di Trabou di Maneho di Recursonan Natural y sra. Jocelyne Croes cu ta Presidente di e Comision di SDGs - Metanan di Desaroyo Sostenibel - y cu tambe ta miembro di e Grupo di Trabou di 'Aruba como modelo pa e Metanan di Desaroyo Sostenibel'. Durante di e di dos parti di e programa di NSP lo entrevista e representantenan di e cinco otro Gruponan di Trabou.

Iniciativa pa desaroyo di nos economia

E mandatario ta informa cu hopi trabou ta wordo haci pa stimula economia di Pais Aruba. Durante di e serie di programa 'Aruba Fuerte y Resiliente –Reactivando nos Economia,' Pueblo di Aruba ta keda na altura di tur e trabounan y iniciativa den e parti di economia di nos Pais. Durante e proximo simannan e programa lo tin como topico Alivio Fiscal, Sectornan Prometedor pa Diversificacion di Economia y lo continua cu otro iniciativanan cu ta tuma luga pa desaroyo di Aruba su economia.

Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura

Serie di Programa
ARUBA FUERTE Y RESILIENTE
Reactivando Nos Economia

Sintonisa tur dialuna
pa 7:30 pm

GABINETE WEVER CROES
TELEARUBA- CANAL 13

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

ECONOMIC POLICY
A STRONG AND RESILIENT ECONOMY
2019-2022

NOS PLAN, NOS FUTURO
NATIONAL STRATEGIC PLAN 2020-2022
IMPORTANT NSP ANNOUNCEMENT: COVID-19 CRISIS

AlivioFiscal 2
11 Incentiva pa activa nos economia



MINISTER DI TURISMO, SALUD Y DEPORTE

MINISTER DANGUI ODUBER



Minister Dangui Oduber:

LUSNAN LED A KEDA INSTALA NA VELD DI SPORT CLUB UNITED



Diahuebs anochi Minister di Deporte Sr. Dangui Oduber a haci bishita na Sport Club United na Noord, esaki despues cu e lusnan LED nobo a keda instala siman pasa. Veld di United no tabata tin iluminacion y esaki tabata sumamente necesario. Minister Oduber su maneho ta dirigi riba mehoracion di infrastructura na veldnan y complehonan deportivo, percura pa tin bon iluminacion y tambe yerba articifial. Dentro di poco e promer proyecto di yerba artificial lo wordo entrega na veld di Kudawecha.

Pa realisa e iluminacion, veld di United a conoce trabounan di infrastructura riba e parti di electricidad, a cumpra lusnan nobo LED y e palonan di luz necesario. E trabounan aki a wordo realisa cu fondonan di entre otro Ministerio di Turismo, Salubridad Publico y Deporte y Aruba Voetbal Bond (Concacaf). Veld di United ta conoci na Aruba pa practica e deporte di futbol y tambe sa tin competencia di hisamento di flie. Veld di United ta bira e di tres veld cu ta conoce iluminacion nobo hayando e atencion debido di Gobierno.

Deporte ta un instrumento importante pa nos pais. E ta percura pa entre otro un bida mas saludabel, tanto fisico como mental, e ta tene hobennan leu di delincuencia y ta siña nan disciplina. Sin deporte, un nacion no tin bida. Pa e motibonan aki, Minister Dangui Oduber ta haya importante pa deporte na Aruba haya e atencion debido.

Minister Dangui Oduber ta sigui cumpli apesar cu e fondonan pa deporte ta hopi limita, asina mes a haci hopi pa deporte. E mandatario a menciona cu a yuda diferente clubnan cu material, airco y iluminacionnan. Intencion ta pa poco poco drecha den tur bario caminda tin necesidad pa cu deporte. Mester menciona si cu e proyecto aki ta un proyecto andando ya di aña pasa, prome cu e situacion di COVID a presenta.

Continuacion Lusnan LED a keda instala na veld di Sport Club United....

Minister Oduber kier a felicita e dirigentenan y e hungadornan di Sport Club United cu nan lusnan nobo y deseanan tur clase di exito. Finalmente e mandatario a gradici Aruba Voetbal Bond y Concacaf pa nan cooperacion pa sigur un bunita proyecto.

Minister Oduber ta demostrando cu hechos cu fondonan limita con e tin e atencion necesario pa deporte conforme su maneho y vision. Minister ta convenci cu ora tin mihor facilidadnan, mihor iluminacion y yerba artificial lo bai stimula mas mucha, hoben y adulto pa participa na deportenan na veld.

Cu entrega di otro bunita proyecto minister Oduber ta cumpliendo pa e progreso y biniestar di deporte.







Crisis Team:

INFORMACION DI TOQUE DE QUEDA E WEEKEND AKI TA 'FAKE NEWS", NO TA BERDAD

Crisis Team Covid-19 di Gobierno ta desea di informa comunidad di Aruba cu e informacion cu ta circulando rond den medionan social tocante di cu lo tin Toque de Queda e weekend aki ta noticia falso, " FAKE NEWS". Ta pidi nos comunidad pa no haci caso di e informacion aki y tambe pa no sigui pase rond ya cu e no ta berdad.

Pa informacion veridico bishita e fuentenan di informacion oficial cuta entre otro:
www.arubacovid19.org

Facebook di Gabinete Wever-Croes, Directie Volksgezondheid Aruba, Korps Politie Aruba y keda bon informa.



MANTENIENDO NA E PROTOCOLNAN, DEPORTE POR CUMINSA ENTRANTE 7 DI NOVEMBER

Teniendo na cuenta e situacion actual di covid-19 na Aruba, unda ta señala cu e e virus ta transmitiendo su mes na un forma pasivo. Crisis Team ta di opinion cu na e momento aki e risico di contagio ta chikito pa cual motibo a tuma e desicion pa autorisa cu deporte por cuminsa tuma lugar cumpliendo cu protocolnan existente.

Teniendo na cuenta tambe cu deporte ta esencial pa e salud no solamente fisico pero tambe mental ta importante pa esaki por cuminsa mas pronto posibel.

Mas cu claro mester sigui traha riba mantene e transmision di covid abou pa cual motibo mester sigui cumpli cu tur protocol existente. E protocol di deporte specifico ta riba e website www.arubacovid19.org. Ta invita tur organisacion di deporte pa informanan mes riba esaki.

E condicionan stipula pa crisis team pa evita aglomeracion y risico di transmision mirando cu competencia y torneo semper ta trese cu ne hopi animacion, cantamento y gritamento ta cu torneonan no por tin publico presente na e momento aki ainda.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 6 DI NOVEMBER 2020

Segun resumen di awe 15 persona mas a recupera, tin un total di 14 caso nobo di Covid-19, di cual 2 ta no-residente, ("positivity rate" bou residente ta 16%). E total di casonan activo pa awe ta 172, total di testnan haci ta 229, testnan haci bou residentenan na laboratorio di hospital ta 77, total di casonan di fayecimento relaciona cu Covid-19 ta na 39.

Hospital ta informa cu tin un total di 10 persona interna di cual 1 den Cuido Intensivo y 9 isola riba piso general.

E virus di Covid-19 tey riba nos isla y e yabi pa controle ta union.

Pa nos por sigui controla e cantidad di contagio ta nesesario pa Aruba ta uni pa logra un solo meta, cu ta pa minimalisa e plamamento di covid-19.

Sea alerto y conciente di cada un di bo actividadnan ora cu nos tur ta conciente, hunto den union nos ta trahando na mantene e casonan abou.

Sigui mantene distancia, sigui aplica higiena, sigui uza tapa boca, sigui test pa covid sibo tin sintoma, sigui mantene isolacion of cuarentena ora bo wordo indica, sigui cumpli y sigui cuida Aruba ta conta cubo!

CASONAN CORONAVIRUS COVID-19 ARUBA — 6 DI NOVEMBER 2020

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
CASONAN NOBO	14	12	2
ACTIVO	172	161	11
RECUPERA	4367	4301	66
POSITIVO	4578	4501	77
NEGATIVO	36859	–	–
GETEST	41437	–	–
GETEST NA AIRPORT	19749	–	–
MORTO	39	39	0















un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes